



भारत का राजपत्र The Gazette of India

असाधारण

EXTRAORDINARY

भाग III—खण्ड 4

PART III—Section 4

प्राधिकार से प्रकाशित

PUBLISHED BY AUTHORITY

सं. 321]

नई दिल्ली, शुक्रवार, सितम्बर 13, 2019/भाद्र 22, 1941

No. 321]

NEW DELHI, FRIDAY, SEPTEMBER 13, 2019/BHADRA 22, 1941

श्रम एवं रोजगार मंत्रालय

(कर्मचारी भविष्य निधि संगठन)

अधिसूचना

नई दिल्ली, 13 सितम्बर, 2019

सं. एच.आर.डी./22/2016/आर.आर./ओ.एल./भाग-III.—कर्मचारी भविष्य निधि एवं प्रकीर्ण उपबंध अधिनियम, 1952 (1952 का 19) की धारा 5 डी की उपधारा (7) के क्लॉज (ए) द्वारा प्रदत्त शक्तियों का प्रयोग करते हुए तथा कर्मचारी भविष्य निधि संगठन, हिंदी अनुवादक (ग्रेड-II) भर्ती नियम, 1983 का अधिक्रमण करते हुए, इसके पूर्व किए गए अथवा किया जाना छोड़े गए बदलाव के अतिरिक्त, केंद्रीय बोर्ड, एतद्वारा कर्मचारी भविष्य निधि संगठन ने कनिष्ठ हिंदी अनुवादक के पद पर भर्ती पद्धति का विनियमन करने के लिए निम्नलिखित नियम बनाता है, यथा :

1. **संक्षिप्त नाम एवं प्रारंभ-** (1) इन नियमों को कर्मचारी भविष्य निधि संगठन, कनिष्ठ हिंदी अनुवादक भर्ती नियम, 2019 कहा जाएगा।
(2) ये सरकारी राजपत्र में प्रकाशन की तिथि से प्रभावी होंगे।
2. **पदों की संख्या, वर्गीकरण तथा वेतन मैट्रिक्स में लेवल** - उक्त पदों की संख्या, उनका वर्गीकरण तथा इससे संबंधित वेतन मैट्रिक्स में उनका लेवल वहां होगा जैसा कि इन नियमों के साथ संलग्न अनुसूची के कॉलम (2) से (4) में विनिर्दिष्ट हैं।
3. **भर्ती की पद्धति, आयु-सीमा तथा अन्य अहर्ताएं आदि** - भर्ती की पद्धति, आयु-सीमा, अहर्ताएं और इस पद से संबंधित अन्य मामले वैसे रहेंगे जैसा कि उक्त अनुसूची के कॉलम (5) से (13) में विनिर्दिष्ट हैं।
4. **अयोग्यता- वह व्यक्ति, -**
 - (क) जिसने ऐसे व्यक्ति से, जिसका पति या जिसकी पत्नी जीवित है, विवाह किया है, अथवा
 - (ख) जिसने अपने पति अथवा अपनी पत्नी के जीवित रहते हुए किसी व्यक्ति से विवाह किया है;

उक्त पद पर नियुक्ति का पात्र नहीं होगा:

4738 GI/2019

(1)

परंतु यदि केंद्रीय बोर्ड संतुष्ट है कि ऐसे विवाह की, उस व्यक्ति तथा विवाह के अन्य पक्षकार पर लागू पर्सनल लॉ के अधीन इसकी अनुमति है और ऐसा करने के लिए अन्य आधार हैं, तो बोर्ड किसी व्यक्ति को इस नियम के प्रवर्तन से छूट दे सकेगा।

5. **ढील देने की शक्ति-** जहां केंद्रीय बोर्ड की यह राय हो कि ऐसा करना आवश्यक अथवा उचित है, वहां वह केंद्र सरकार और संघ लोक सेवा आयोग से विचार विमर्श द्वारा तथा ऐसा करने के कारणों को लिखित में रिकॉर्ड करके इन नियमों के किसी उपबंध से किसी वर्ग अथवा श्रेणी के व्यक्तियों के संबंध में आदेश द्वारा ढील दे सकेगा।

6. **व्यावृत्ति** – इन नियमों कि कोई बात, ऐसे आरक्षणों, आयु सीमा में छूट और अन्य रियायतों पर प्रभाव नहीं डालेगी, जिनका केंद्र सरकार द्वारा इस संबंध में समय-समय पर जारी किए गए आदेशों के अनुसार अनुसूचित जातियों, अनुसूचित जनजातियों, अन्य पिछड़ा वर्ग, भूतपूर्व सैनिकों और अन्य विशेष वर्ग के व्यक्तियों से संबंधित उम्मीदवारों के लिए उपलब्ध कराना अपेक्षित है।

अनुसूची

पद का नाम	पद की संख्या	वर्गीकरण	वेतन मैट्रिक्स में लेवल	चयन पद अथवा गैरचयन पद	सीधी भर्ती हेतु आयु-सीमा
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
कनिष्ठ हिंदी अनुवादक	103* (2019) *कार्यभार के अनुसार परिवर्तनीय	ग्रुप 'बी' गैर अनुसचिवीय	वेतन मैट्रिक्स में लेवल-6 (35,400-1,12,400 रुपये)	लागू नहीं	30 वर्ष से अधिक नहीं। (केंद्र सरकार द्वारा जारी अनुदेशों अथवा आदेशों के अनुरूप सरकारी कर्मचारियों एवं कर्मचारी भविष्य निधि संगठन के कर्मचारियों के लिए पांच वर्ष तक की छूट) <u>नोट:</u> संघ लोक सेवा आयोग द्वारा घोषित तिथि ही आयु-सीमा निर्धारित करने की निर्णायक तिथि होगी।

सीधी भर्ती हेतु शैक्षिक तथा अन्य योग्यताएं	क्या सीधी भर्ती हेतु निर्धारित आयु तथा शैक्षिक योग्यता पदोन्नति के मामले में भी लागू होंगी	परिवीक्षा की अवधि, यदि कोई है
(7)	(8)	(9)
अनिवार्य : (I) स्नातक स्तर पर अंग्रेजी अनिवार्य या ऐच्छिक विषय के रूप में अथवा परीक्षा के माध्यम के रूप में सहित किसी मान्यताप्राप्त विश्वविद्यालय से हिंदी में स्नातकोत्तर की उपाधि। अथवा स्नातक स्तर पर हिंदी अनिवार्य या ऐच्छिक विषय के रूप में अथवा परीक्षा के माध्यम के रूप में सहित किसी मान्यताप्राप्त विश्वविद्यालय से अंग्रेजी में स्नातकोत्तर की उपाधि। अथवा स्नातक स्तर हिंदी माध्यम तथा अंग्रेजी एक अनिवार्य विषय या ऐच्छिक विषय के रूप में अथवा परीक्षा का माध्यम के रूप में सहित हिंदी अथवा अंग्रेजी के अतिरिक्त किसी भी विषय में मान्यताप्राप्त विश्वविद्यालय से स्नातकोत्तर की उपाधि।	लागू नहीं	2 वर्ष

<p>अथवा</p> <p>स्नातक स्तर अंग्रेजी माध्यम तथा हिंदी एक अनिवार्य विषय या ऐच्छिक विषय के रूप में अथवा परीक्षा का माध्यम के रूप में सहित हिंदी अथवा अंग्रेजी के अतिरिक्त किसी भी विषय में मान्यताप्राप्त विश्वविद्यालय से स्नातकोत्तर की उपाधि।</p> <p>अथवा</p> <p>किसी मान्यताप्राप्त विश्वविद्यालय से स्नातक स्तर पर अनिवार्य या वैकल्पिक विषय के रूप में हिंदी और अंग्रेजी या इनमें से कोई परीक्षा के माध्यम के रूप में तथा दूसरा अनिवार्य या वैकल्पिक विषय के साथ, हिंदी या अंग्रेजी के अतिरिक्त किसी विषय में स्नातकोत्तर की उपाधि।</p> <p>और</p> <p>(II) किसी मान्यताप्राप्त संस्थान अथवा विश्वविद्यालय से हिंदी से अंग्रेजी तथा विलोमतः अनुवाद कार्य में डिप्लोमा अथवा सर्टिफिकेट कोर्स अथवा भारत सरकार के उपक्रमों सहित केंद्र अथवा राज्य सरकार के कार्यालयों में हिंदी से अंग्रेजी और विलोमतः अनुवाद करने का दो वर्षों का अनुभव।</p> <p>टिप्पणी 1 : पूर्णतया: योग्य उम्मीदवारों के मामले में, कारणों को लिखित में रिकॉर्ड कर, संघ लोक सेवा आयोग अपने विवेकानुसार योग्यता में छूट दे सकता है।</p> <p>टिप्पणी 2 : यदि चयन के किसी स्तर पर संघ लोक सेवा आयोग का यह मत है कि अनुसूचित जाति अथवा अनुसूचित जनजाति के लिए आरक्षित पदों को भरने के लिए पर्याप्त संख्या में वांछित अनुभव सहित उम्मीदवार नहीं उपलब्ध हो सकेंगे तो इन समुदायों से संबंधित उम्मीदवारों के मामले में, कारणों को लिखित में रिकॉर्ड कर, संघ लोक सेवा आयोग के विवेकानुसार अनुभव से संबंधित अर्हता में छूट दी जा सकती है।</p>	
---	--

सीधी भर्ती या पदोन्नति द्वारा या प्रतिनियुक्ति / आमेलन के द्वारा भर्ती की पद्धति तथा विभिन्न पद्धतियों द्वारा भरी जाने वाली रिक्तियों का प्रतिशत	पदोन्नति या प्रतिनियुक्ति/आमेलन द्वारा भर्ती होने की स्थिति में वे ग्रेड, जिनसे पदोन्नति या प्रतिनियुक्ति/आमेलन किया जाएगा
(10)	(11)
<p>सीधी भर्ती द्वारा।</p> <p>प्रतिनियुक्ति या लंबी बिमारी या अध्ययन अवकाश या अन्य किसी परिस्थितियों में एक वर्ष या उससे अधिक अवधि के लिए पदधारी के बाहर रहने से रिक्तियां बनती है। तो वे केंद्र सरकार या राज्य सरकार या संघ शासित क्षेत्र के अधिकारियों से प्रतिनियुक्ति आधार पर भरी जाएंगी:</p> <p>(क) मूल कैडर/विभाग में नियमित आधार पर समतुल्य पद पर हो; और</p> <p>(ख) कॉलम (7) के अंतर्गत सीधी भर्ती हेतु निर्धारित शैक्षिक योग्यता और अनुभव हो।</p> <p>(केंद्र सरकार के उसी अथवा किसी अन्य संगठन अथवा विभाग में इस नियुक्ति से ठीक पहले किसी अन्य बाह्य-संवर्ग पद में प्रतिनियुक्ति सहित प्रतिनियुक्ति की अवधि सामान्यतः तीन वर्ष से अधिक नहीं होगी। प्रतिनियुक्ति द्वारा नियुक्ति के लिए अधिकतम आयु आवेदन की प्राप्ति की अंतिम तारीख को 56 वर्ष से अधिक न हो।)</p>	<p>लागू नहीं</p>

यदि विभागीय पदोन्नति समिति गठित है, तो उसकी संरचना	भर्ती करते समय किन परिस्थितियों में संघ लोक सेवा आयोग से परामर्श किया जाएगा
(12)	(13)
ग्रुप 'बी' (नियमितिकरण हेतु) विभागीय पदोन्नति समिति जिसमें शामिल हैं:- 1. अपर केंद्रीय भविष्य निधि आयुक्त (अंचल) अथवा (प्रशासनिक सेवा प्रभाग) - अध्यक्ष; 2. क्षेत्रीय भविष्य निधि आयुक्त- I (आंचलिक कार्यालय) अथवा (प्रशासनिक सेवा प्रभाग) - सदस्य; 3. क्षेत्र में कर्मचारी राज्य बीमा निगम के कोई अधिकारी जिनकी श्रेणी संयुक्त निदेशक से कम नहीं हो - सदस्य	सीधी भर्ती द्वारा पद को भरने के लिए संघ लोक सेवा आयोग से परामर्श की आवश्यकता है।

सुनील बड़थवाल, केन्द्रीय भविष्य निधि आयुक्त एवं
सचिव, केन्द्रीय बोर्ड, कर्मचारी भविष्य निधि

[विज्ञापन-III/4/असा./209/19]

**MINISTRY OF LABOUR AND EMPLOYMENT
(EMPLOYEES' PROVIDENT FUND ORGANISATION)**

NOTIFICATION

New Delhi, the 13th September, 2019

No. HRD/22/2016/RR/OL/Vol.III.—In exercise of the powers conferred by clause (a) of sub-section (7) of section 5D of the Employees' Provident Funds and Miscellaneous Provisions Act, 1952 (19 of 1952) and in supersession of the Employees' Provident Fund Organisation Hindi Translator (Grade-II) Recruitment Rules, 1983, except as respects things done or omitted to be done before such supersession, the Central Board hereby makes the following rules regulating the method of recruitment to the post of Junior Hindi Translator in the Employees' Provident Fund Organisation, namely:-

1. Short title and commencement.- (1) These rules may be called the Employees' Provident Fund Organisation Junior Hindi Translator Recruitment Rules, 2019.

(2) They shall come into force on the date of their publication in the Official Gazette.

2. Number of posts, classification and level in the pay matrix.- The number of said post, its classification and the level in the pay matrix applicable thereto, shall be as specified in columns (2) to (4) of the Schedule annexed to these rules.

3. Method of recruitment, age-limit, other qualifications, etc.- The method of recruitment, age-limit, qualifications and other matters relating thereto shall be as specified in columns (5) to (13) of the said Schedule.

4. Disqualification - No person,-

(a) who has entered into or contracted a marriage with a person having a spouse living; or

(b) who, having a spouse living, has entered into or contracted a marriage with any person,

shall be eligible for appointment to the said posts:

Provided that the Central Board may, if satisfied that such marriage is permissible under the personal law applicable to such person and the other party to the marriage and that there are other grounds for so doing, exempt any person from the operation of this rule.

5. Power to relax - Where the Central Board is of the opinion that it is necessary or expedient so to do, it may, by order, and for reasons to be recorded in writing and in consultation with the Central Government and the Union Public Service Commission, relax any of the provisions of these rules with respect to any class or category of persons.

6. Saving - Nothing in these rules shall affect reservations, relaxation of age limit and other concessions required to be provided for candidates belonging to the Scheduled Castes, the Scheduled Tribes, the Other Backward Classes, the ex-servicemen and other special categories of persons in accordance with the orders issued by the Central Government from time to time in this regard.

SCHEDULE

Name of post	Number of posts	Classification	Level in the pay matrix	Whether selection post or non-selection post
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
Junior Hindi Translator	103* (2019) *Subject to variation dependent on workload	Group 'B', Non-Ministerial	Level-06 in the Pay Matrix (Rs.35,400 – 1,12,400)	Not Applicable

Age-limit for direct recruits	Educational and other qualifications required for direct recruits	Whether age and educational qualifications prescribed for direct recruits will apply in the case of promotees
(6)	(7)	(8)
<p>Not exceeding 30 years</p> <p>(Relaxable for Government servants and employees of Employees' Provident Fund Organisation upto five years in accordance with the instructions or orders issued by the Central Government)</p> <p>Note:</p> <p>The crucial date for determining the age-limit shall be as advertised by Union Public Service Commission.</p>	<p>Essential:</p> <p>(i) Master's degree of a recognized University in Hindi with English as a compulsory or elective subject or as the medium of examination at the degree level;</p> <p>OR</p> <p>Master's degree of a recognized University in English with Hindi as a compulsory or elective subject or as the medium of examination at the degree level;</p> <p>OR</p> <p>Master's degree of a recognized University in any subject other than Hindi or English, with Hindi medium and English as a compulsory or elective subject or as the medium of examination at the degree level;</p> <p>OR</p> <p>Master's degree of a recognized University in any subject other than Hindi or English, with English medium and Hindi as a compulsory or elective subject or as the medium of a examination at the degree level;</p> <p>OR</p> <p>Master's degree of a recognized University in any subject other than Hindi or English, with Hindi and English as compulsory or elective subject or either of the two as a medium of examination and the other as a compulsory or elective subject at degree level;</p> <p>AND</p> <p>(ii) Diploma or Certificate course from recognized University or institute in translation from Hindi to English and vice versa or two years' experience of translation work from Hindi to English and vice versa in Central or State Government office, including Government of India Undertaking.</p> <p>Note 1: Qualifications are relaxable at the discretion of the Union Public Service Commission, for reasons to be recorded in writing, in the case of candidates otherwise well qualified.</p> <p>Note 2: The qualification(s) regarding experience is/are relaxable at the discretion of the Union Public Service</p>	Not Applicable

	Commission, for reasons to be recorded in writing in the case of candidates belonging to Scheduled Castes or Scheduled Tribes if at any stage of selection, the Union Public Service Commission, is of the opinion that sufficient number of candidates from these communities possessing the requisite experience are not likely to be available to fill up the vacancy reserved for them.	
--	---	--

Period of probation, if any	Method of recruitment, whether by direct recruitment or by promotion or by deputation/absorption and percentage of the vacancies to be filled by various methods	In case of recruitment by promotion or deputation/absorption, grades from which promotion or deputation/absorption to be made
(9)	(10)	(11)
Two years.	<p>By direct recruitment.</p> <p>Vacancies caused by the incumbent being away on deputation or long illness or study leave or under other circumstances for duration of one year or more may be filled on deputation basis from officers of Central Government or State Governments or Union Territories:</p> <p>(a) holding analogous posts on regular basis in the parent cadre/department; and</p> <p>(b) Possessing qualifications and experience prescribed for direct recruits under col.7.</p> <p>(Period of deputation including period of deputation in another ex-cadre post held immediately preceding this appointment in the same or some other organization or department of the Central Government shall ordinarily not to exceed three years. The maximum age limit for appointment by deputation shall be not exceeding 56 years as on the closing date of receipt of applications.)</p>	Not Applicable

If a Departmental Promotion Committee exists, what is its composition	Circumstances in which Union Public Service Commission to be consulted in making recruitment
(12)	(13)
<p>Group 'B' Departmental Promotion Committee (for considering confirmation)</p> <p>(i) Additional Central Provident Fund Commissioner (Zone) or (Administrative Service Division) — Chairman</p> <p>(ii) Regional Provident Fund Commissioner-I (Zonal Office) or (Administrative Service Division) — Member</p> <p>(iii) An officer of ESIC in the region not below the rank of Joint Director — Member</p>	Consultation with Union Public Service Commission necessary while making direct recruitment.

SUNIL BARTHWAL, Central Provident Fund Commissioner &
Secy., Central Board, Employees' Provident Fund

[ADVT.-III/4/Exty./209/19]